

提升台灣偏鄉國中雙語學習者之英語語用能力

林明芳

高雄市立杉林國民中學

摘要

學科與語言整合學習(CLIL)近來在亞洲國家興起一股熱潮。相關學術研究指出 CLIL 對外語學習之不同層面的助益，但其對於學生之外語語用能力的影響則鮮少被受關注。基於此，本研究旨在探討英語電子郵件邀請函教學活動對於雙語學習者的英語語用能力之影響，及 CLIL 雙語課堂中的實際英語電子郵件邀請函寫作活動對於學生英語語用能力的後續影響。

本行動研究在南台灣一所偏鄉國中的雙語家政課堂中進行，參與學生共計 30 位八年級學生。研究工具主要有選擇試題、言談情境填充問卷(Written Discourse Completion Task, WDCT)、後設語用評斷問卷(Metapragmatic Judgement Task, MJT)及教學回饋問卷。首先，在教學活動前，參與之學生做完前測(包含選擇試題、言談情境填充問卷、後設語用評斷問卷)；之後，學生接受以文體教學法進行的英語電子郵件邀請函寫作教學活動，共計 8 週。在此 8 週寫作訓練後，學生進行後測(包含選擇試題、言談情境填充問卷、後設語用評斷問卷)。後測完後，本研究進行為期 20 堂的雙語家政美食料理主題課程，期間學生有 4 堂課可以實際撰寫英語電子郵件邀請師長到班上體驗美食，或邀請師長為小組的美食料理之視覺資訊圖表成果做評論。之後，本研究進行延後測，即學生完成填寫選擇試題、言談情境填充問卷與後設語用評斷問卷；此外，學生也填寫一份教學回饋問卷。本研究所收集之資料進行量化與質化分析。

研究結果顯示，以文體教學法來教英語電子郵件邀請函寫作可以幫助提升偏鄉國中學生的英語電子郵件理解(comprehension)與寫作能力(production)，並能降低學生的寫作感知困難(perceived writing difficulty)，增進寫作自信心。後續的 CLIL 雙語美食料理主題課程中融入之真實的英語電子郵件寫作活動也展現出正面的影響，其可繼續提升學生的電子郵件寫作能力(production)，繼續降低寫作感知困難，並能幫忙維持住學生的寫作能力(production)與寫作自信心。另一方面，教學回饋問卷結果顯示，學生對於英語電子郵件邀請函寫作之教學活動給予正面的評價。本研究對於台灣雙語教育中之提升偏鄉國中學生英語語用能力的議題有更進一步的啟發。

關鍵字：學科與語言整合學習、電子郵件、語用能力、邀請、偏鄉雙語